



BEIJING
DESIGN
WEEK

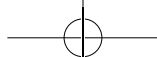
HAIDIAN DISTRICT

海淀区



- 容观国际创意工场分会场
- 北京时代美术馆分会场





522

BEIJING
DESIGN
WEEK

设计之都
设计之旅
分会场

海淀区
HAIDIAN
DISTRICT

海淀区
HAIDIAN
DISTRICT

设计之都
设计之旅
分会场

BEIJING
DESIGN
WEEK

523

北京
设计
BEIJING
DESIGN
WEEK
设计之旅
DESIGN HOP
2018
分会场
BRANCH
VENUE

Rogrea容观国际创意工场

容观国际创意工场分会场

容观国际创意工场是一个以设计师为核心的众创空间，致力于通过产业化发展方式，推动设计传统业态转型升级，形成一个促进设计成果转化和设计资源共享的生态系统平台。

容观国际创意工场位为设计师及设计团队创造了一个办公共享平台，设计作品的展示平台和创意产品的体验平台。通过创新设计交易模式，推出了以建筑设计为引领的设计协作平台，进一步推动了设计市场良性交易，加强了创意设计研发，提升了设计团队的竞争力。



524

BEIJING
DESIGN
WEEK设计之都
设计之旅
分会场海淀区
HAIDIAN
DISTRICT海淀区
HAIDIAN
DISTRICT设计之都
设计之旅
分会场BEIJING
DESIGN
WEEK

525

Rongguan International Creative Workplace

As the core of designers--Rongguan International Creative Workplace is a co-working space, which focused on the forms of the industrial development, pushed the traditional formats in design industry to upgrading, and then formed to be a Ecosystem platform for promoting design achievement conversion and design resources sharing.

Rongguan established a office sharing platform for the designers and design teams, and also for the design works showing and design products experience. By the means of innovating the trading forms of design industry has launched a cooperation which led by the architectural design, pushed forward the benign development in designing market, promoted the creative design research and development and exalted the competitive power of design team.

“艺术与科技的邂逅” WACOM数字艺术设计体验汇 “Encounter between art and technology- ” Experience of WACOM Digital Art Design

“艺术与科技的邂逅” WACOM数字艺术设计体验汇，是一场艺术与科技结合融交流、展览、体验为一体的活动。活动由产品设计交流论坛、中关村数字艺术设计比赛启动仪式、数字艺术设计主题沙龙，数字艺术设计讲座，现场体验等内容组成。

活动旨在体现文化与科技融合的未来发展前景以及专业设计设备带来的工作便利性。适合动漫游戏设计领域从业者、设计师、设计学院师生参观体验。

活动从2018年9月28日-9月30日期间举办，活动整体呈现出体验互动、交流合作及专业性强的特点。

“Encounter between art and technology” Experience of WACOM Digital Art Design,

Is a combination of art and technology exchange, exhibition, experience as one of the activities. The activity consists of product design exchange forum, Zhongguancun digital art design competition launching ceremony, digital art design theme salon, digital art design lecture, site experience and so on. The aim of the event is to reflect the future development prospects of cultural and technological integration and the ease of work brought about by the professional design of equipment. Suitable for animation game design practitioners, designers, design college teachers and students visit the experience. The event was held from 28 September to 30 September 2018, The activity as a whole presents the characteristics of experience interaction, communication, cooperation and professionalism.



活动时间/Project Date: 2018.9.28-9.30 09:00-18:00
活动地点/Project Venue: 海淀区常营园路87号容观国际创意工场 / Rongguan International Creative Workplace 87 Changqing Garden Road, Haidian District



526

BEIJING
DESIGN
WEEK

设计之都
设计之旅
分会场

海淀区
HAIDIAN
DISTRICT

海淀区
HAIDIAN
DISTRICT

设计之都
设计之旅
分会场

BEIJING
DESIGN
WEEK

527

北京
设计
BEIJING
DESIGN
WEEK
设计之旅
DESIGN HOP
2018
分会场
BRANCH
VENUE

漢 時代美術館
TIMES ART MUSEUM

北京时代美术馆分会场

北京时代美术馆位于华熙LIVE·五棵松，是由华熙国际投资集团全资创办的民营公益性美术馆，自2008年建馆以来，一直密切关注当代中国艺术的发展，努力以立足中国、面向世界的开放态度和独到的艺术视野、艺术发现及艺术支持，参与到推动当代中国艺术的发展和实践。

北京时代美术馆成立于2008年，自从建馆以来，一直密切关注当代中国艺术的发展，努力以立足于中国、面向世界的开放态度和独到的艺术视野、艺术发现及艺术支持，参与到推动当代艺术的发展和实践。为庆祝北京时代美术馆成立十周年，美术馆于8月11日至10月14日将举办十周年特别项目，其中包括沉浸式新媒体艺术展《超级对撞10》、网红时尚展《胖团的自然秘语》，以及两大展览公共项目《对撞迷幻夜》、《胖团暖暖日》。美术馆期待在2018年夏末之际，借由十周年为契机为北京民众带去世界级的艺术享受，以回报其对美术馆十年以来的关注和支持，同时更期待与中国当代艺术共同成长、发展。



Beijing Times Art museum

Beijing Times Art Museum (hereinafter referred to as “the Museum”) is a private public welfare museum wholly owned by the Bloomage International Investment Group Inc. Since its inception in 2008, the Museum has been closely concerned about the development of Chinese contemporary art, striving to promote the development and practice of Chinese contemporary art with the opening attitude of basing in China and facing the world, the unique art vision and artistic discovery, as well as independent artistic support.

Established in 2008, The Beijing Times Art Museum has been closely followed the development of Chinese art. We strive to participate in promoting the development and practice of contemporary art based on the situation in China and facing the world, with an open attitude and a unique vision, discovery and supporting of art.

To celebrate the 10th anniversary of the museum, Beijing Times Art museum started our special program from 10th. Aug.2018 to 14th.Oct.2018, including immersive new media art exhibition “Xcelerator”, Visual Illustrators Exhibition “Magic Natural”, and public education projects “Color crush night” and “Shiny days with Flabjacks”.

In the late summer of 2018, Beijing Times Art Museum is looking forward to taking the 10th anniversary as an opportunity to bring world-class art enjoyment to the people of Beijing, so as

to repay their attention and support over the past decade, and at the same time, we are also willing to growing and developing together with Chinese contemporary art.

超级对撞十次方 Xcelerator



超级对撞10展览邀请了7位国外顶级艺术家以及3位国内艺术家，其中包括艺术家真锅大度、美国艺术家VT Pro以及美国艺术家Gary Hill等等。此次展览中，众多艺术家为首次来华参展。此次展览以“对撞机”为策展理念，观众可以将自己想象成一个粒子。众多粒子在空间中的碰撞下产生艺术上的物化反应。

Xcelerator exhibition has invited seven world-class foreign artists and three Chinese artists, including Japanese artist Daito Manabe, American artists VT Pro and Gary Hill and so on. It is the first time for many artists participating in exhibition in China. Using the collider as curatorial idea, the audience can imagine themselves as a particle. The collision of many particles creates an artistic physical reaction in the space.

胖团的自然秘语



胖团的自然秘语中通过笔下描绘的一系列美好又丰满的FLABJACKS「小胖团」形象，强调自然界的神奇力量。北京时代美术馆希望通过举办本次展览在这充满压力、急速变化的社会中，我们能够停住脚步，尽情享受美好时光，感受当前的美好时光，不为生活烦恼，不念过去，不想未来，跟FLABJACKS踏上一段神奇疗愈之旅。

In the exhibition, the artist emphasizes on the magical power of nature and our harmonious relationship with it, by creating a series of friendly, joyful and slightly odd characters in the wild.

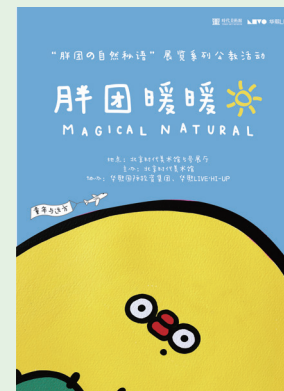
Through the transformation of Times Art Museum's space, we hope that everyone can find a moment to create their own dialogue with the artwork and soft sculptures.

撞色迷幻夜
Color crush night

撞色迷幻夜是北京时代美术馆针对十周年特展超级对撞10推出的一些列公共项目。其以“碰撞、融合、创造、迷幻”为主要活动理念，联合电影、音乐、舞蹈、文学等多个领域艺术家和艺术机构打造了数场跨界活动。美术馆邀请了独立音乐乐队、跨文化电影团队、舞蹈艺术家、科幻事务所带来了以音乐派对、电影展映、舞蹈导览、跨界阅读沙龙等形式活动。

Color Crush Night is a series of public projects launched by the Beijing Times Art Museum for the 10th Anniversary Special Exhibition Xcelator. With "collision, integration, creation, and psychedelic", it has created several activities in various fields such as film, music, dance, and literature. The museum invited music bands, film teams, dancers to organize music parties, film screenings, dance guides, and academic salons for audience.

活动时间/Project Date: 2018.8.13-10.7 Every weekend
活动地点/Project Venue: 北京市海淀区复兴路69号华熙LIVE·hi-up东北角 / Northeast corner, Bloomage Live, Haidian District, Beijing

胖团暖暖日
Fibjacks' shiny day

胖团暖暖日是根据“胖团的自然秘语”中温暖生活、亲近自然的展览理念设计的一系列公共活动，北京时代美术馆希望参与者能够通过活动感受到一份来自生活的温柔，与其他人相处、与大自然相处的和谐。

活动通过手工工作日、悠闲民谣日、儿童戏剧日、儿童舞蹈日4个板块8个精彩的活动来呼应“胖团暖暖”的主题，时间从8月中旬延续到10月初闭展日，其针对的人群既覆盖了3岁以上儿童的亲子家庭，又包含了80-00后的年轻人，每个活动都融合了胖团的元素，将胖团以各种形式带给观众，我们希望观众通过活动中萌系毛线球手工、充满奇幻的森林剧场、柠檬截面神奇的几何形状、悠扬的民谣唤起其内心深处的柔软之处，从而感受生活中的温柔和大自然的陪伴。

Fibjacks' shiny day is a series of public activities designed according to the exhibition "Magical nature". The Beijing Times Art Museum hopes that participants can feel a gentleness from life through activities.

The museum organized 8 exciting activities in four sections: manual workday, folk music day, children's drama day, and children's dance day. The time extends from mid-August to the beginning of October. The target population covers both the parent-child family of children over 3 years old and the young people. Each activity incorporates the elements of the fat group, bringing the fat group to the audience in various forms. We hope the audience feel the softness and softness of life through the activity of the cute woolen ball, the magical forest theater, the magical geometry of the lemon section, and the melodious folk songs that evoke the softness of the heart.

活动时间/Project Date: 2018.8.14-10.14 10:00-12:00
活动地点/Project Venue: 北京市海淀区复兴路69号华熙LIVE·hi-up东北角 / Northeast corner, Bloomage Live, Haidian District, Beijing